Naída

SuperPower & UltraPower

Mode d'emploi

0459

PHONAK life is on

Sommaire

Bienvenue 5

Description 6
Systèmes auditifs Naída SuperPower et UltraPower avec embout 6
Naída SuperPower et UltraPower sont résistants à l'eau! 7

Brève introduction
Mise en place de la pile 9
Mise en marche/arrêt 9
Réglage du volume sonore 10
Sélection d'un programme auditif 10

Préparation
Remplacement de la pile 11
Verrouillage du compartiment pile 12
Indication d'usure de la pile 15
Identification des aides auditives gauche/droite 16
Mise en place du système auditif Naída avec embout 18
Secure 'n Stay - une fixation optionnelle 21

Utilisation

Mise en marche/arrêt 24
Système FM 25
Activation retardée 25
Réglage du volume sonore 26
Sélection d'un programme auditif 28
ZoomControl 30
Capteur téléphonique (optionnel) 30
EasyPhone 31

Accessoires sans fil (optionnels)

myPilot 34
iCom 37
iView 39

Communication FM (optionnelle) 40
Récepteurs FM intégrés dans le design ML10i, ML11i 41
Récepteurs FM universels MLxi, MicroMLxS 46
Mise en place et démontage des sabots audio AS10, AS11 47
EasyFM 50
Sélection manuelle d'un programme FM 50
Emetteurs Dynamic FM 51

Sommaire

Maintenance
Naída est résistant à l'eau! 52
Protecteur anti-vent/anti-impuretés 54
Recommandations importantes 57

Précautions 60

Service et garantie 61

Distributeurs internationaux de Phonak 64

Bienvenue

Votre nouveau système auditif Naída exploite les plus récents progrès de la technologie auditive numérique sans fil. Naída vous offre, automatiquement, le maximum de qualité sonore, de compréhension de la parole et de confort auditif dans toutes vos situations d'écoute. Grâce à la haute technologie, les systèmes auditifs les plus sophistiqués sont devenus des appareils pratiques, simples d'emploi.

Veuillez lire attentivement ce manuel pour profiter au mieux de votre nouveau système auditif Naída. Adressez-vous à votre audioprothésiste pour toute question que vous vous poseriez.

Les systèmes auditifs Naída sont des produits de qualité développés par la société suisse Phonak, un leader mondial dans les technologies de correction de l'audition, l'innovation et la qualité. Correctement utilisé et soigneusement entretenu, votre système auditif Naída vous aidera à bien entendre et comprendre pendant des années.

Pour toute information complémentaires sur Naída, veuillez visiter le site Internet: www.naida.phonak.com

Phonak – et la vie s'exprime!

Description

Systèmes auditifs Naída SuperPower et UltraPower avec embout

① Entrées microphoniques avec protecteur contre le vent et les impuretés (résistant à l'eau)
② Commutateur de programmes (TacTronic)
③ Couvercle de programmation
④ Contrôle de volume

⑤ Compartiment pile et commutateur marche/ arrêt (avec verrouillage de la pile sur les modèles Junior pour enfants)
⑥ Coude – sortie du son
⑦ Embout individuel
⑧ Protecteur contre le vent et les impuretés (résistant à l'eau) du compartiment pile

Naída SuperPower et UltraPower sont résistants à l'eau!

Grâce au boîtier résistant à l'eau de Naída, vous gagnez désormais un nouveau degré de liberté dans votre vie quotidienne. Le design robuste et fiable de Naída vous permettra de bénéficier de votre correction auditive dans beaucoup plus de situations qu'auparavant: pendant des travaux de force, des sports intenses ou des activités de plein air, ou même si vous vous retrouvez de façon inattendue sous la pluie.

Les systèmes auditifs Naída, y compris les récepteurs intégrés dans le design, sont résistants à l'eau, à la transpiration et aux impuretés dans les conditions ci-après:

- Le couvercle de pile et le couvercle de programmation sont totalement fermés
- Les trois protecteurs contre le vent et les impuretés sont correctement montés
- Le système auditif est utilisé et entretenu conformément aux instructions de ce manuel

Ne portez pas votre système auditif pendant que vous prenez une douche ou que vous vous lavez les cheveux.

Ne portez pas votre système auditif dans l'eau. Il n'est prévu pour aucune activité de natation ou de plongée.

Les systèmes auditifs Naída ne sont pas conçus pour être immergés dans de l'eau ou d'autres liquides.

Le système auditif doit être nettoyé en cas de transpiration ou de contact avec de l'eau. Veuillez consulter la section correspondante, page 58 de ce manuel.

L'utilisation et l'entretien corrects de votre système auditif en prolongeront la durée de vie.

Reportez-vous à la page 52 pour plus d'informations sur la résistance à l'eau.

Brève introduction

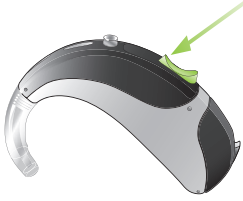
Mise en place de la pile
Voir détails page 12

Mise en marche/arrêt
Voir détails page 24

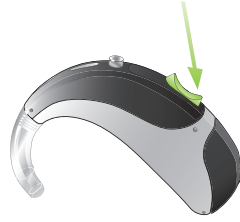
Marche **Arrêt** **Marche**

Réglage du volume sonore
Voir détails page 26

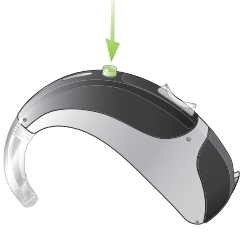
Plus fort



Plus faible



Sélection d'un programme auditif
Voir détails page 28

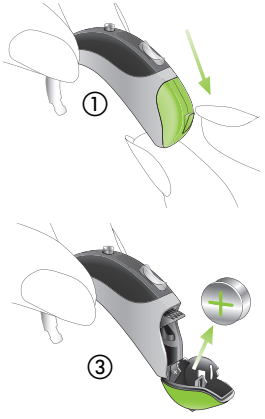


Préparation

Remplacement de la pile

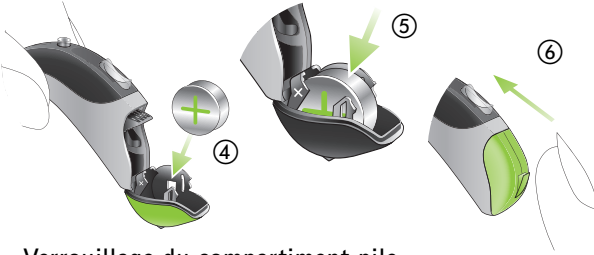
Utilisez des piles type 13 pour tous les modèles Naída SP (SuperPower) et des piles type 675 pour tous les modèles Naída UP (UltraPower).

Ouvrez complètement le compartiment pile à l'aide du petit onglet et retirez la pile usagée ①, ②, ③.



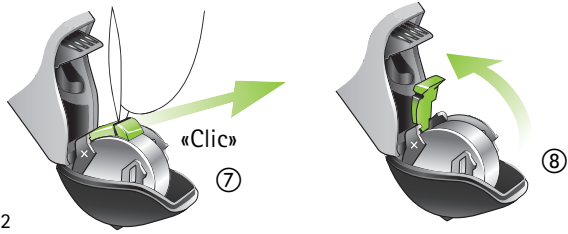
Retirez l'adhésif de protection de la nouvelle pile. Attendez environ deux minutes avant de la mettre en place.

Mettez la nouvelle pile en place, son signe «+» (le côté plat de la pile) du côté du signe «+» gravé sur le compartiment pile ④, ⑤. Poussez le compartiment pile vers le haut pour le refermer ⑥.

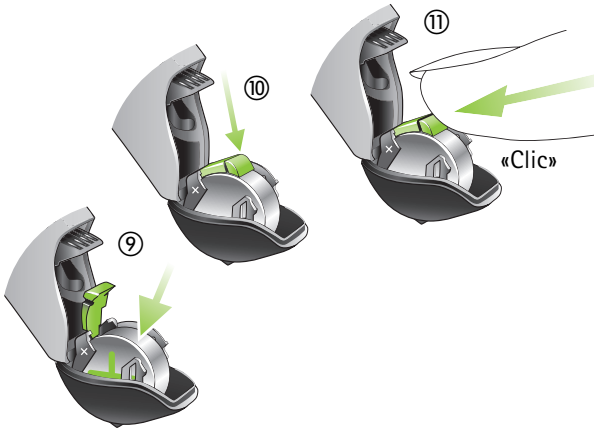


Verrouillage du compartiment pile

Dans les modèles Junior (nom du produit complété par Jr), la pile est verrouillée dans le compartiment pile pour des raisons de sécurité. Le loqueteau s'ouvre facilement avec l'ongle. Placez l'ongle dans la rainure et tirez le loqueteau vers l'extérieur de l'aide auditive ⑦, puis poussez-le vers le haut ⑧.



Le loqueteau doit être ouvert vers le haut ⑨ pour pouvoir mettre la pile en place. Faites alors reposer le loqueteau sur la pile ⑩. Verrouillez en poussant avec le doigt le loqueteau vers l'aide auditive ⑪. Avant de refermer le compartiment pile, assurez-vous que le loqueteau est verrouillé en bonne position et que la pile ne peut pas être retirée.



Le verrouillage du compartiment pile est également disponible pour le récepteur FM intégré dans le design ainsi que pour le sabot audio du récepteur universel.

- **Manipulez le compartiment pile avec soin, sans forcer.**
- **En cas de difficulté pour fermer le compartiment pile, assurez-vous que la pile a été correctement mise en place.**
- **Si la pile est montée à l'envers, l'appareil ne fonctionnera pas. Ouvrez le compartiment pile et replacez la pile correctement. Pour les modèles Junior, le loqueteau doit être replacé sur la pile et verrouillé avant de fermer le compartiment pile.**
- **Le compartiment pile doit être complètement fermé pour assurer que l'aide auditive est résistante à l'eau.**
- **Quand vous n'utilisez pas votre système auditif, laissez les compartiments piles ouverts pour que l'humidité puisse s'évaporer.**
- **Nous vous recommandons de n'utiliser que des piles approuvées et vendues par votre audioprothésiste.**

Indication d'usure de la pile

Un signal acoustique vous prévient quand la pile est presque usée. Il vous reste généralement au moins 30 minutes pour la remplacer. Mais cette réserve peut être plus importante avec des piles de très bonne qualité. Dans ce cas, le signal d'indication d'usure de la pile est répété toutes les 30 minutes environ.

Pour une utilisation optimale des piles, nous vous recommandons d'estimer vous-même votre réserve de piles quand vous commencerez à utiliser vos systèmes auditifs Naída.

Remarque:
Veuillez s.v.p. noter que la consommation de la pile augmente quand vous utilisez régulièrement le centre de contrôle myPilot, l'indicateur d'état iView, l'interface de communication iCom ou qu'un récepteur FM est monté.

Identification des aides auditives gauche/droite

Il est important de placer chaque appareil dans l'oreille à laquelle il est destiné.

Votre audioprothésiste peut avoir identifié vos aides auditives droite et gauche par un code de couleur placé sous le compartiment pile.

Ce code est défini comme suit:

bleu = gauche

rouge = droit

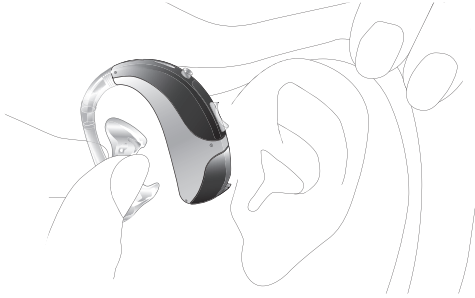
Si vous disposez d'une solution FM intégrée dans le design sur vos aides auditives, le code de couleur est placé sur le module FM. Pour identifier les systèmes auditifs gauche et droit, reportez-vous aux dessins ci-dessous.

bleu = gauche

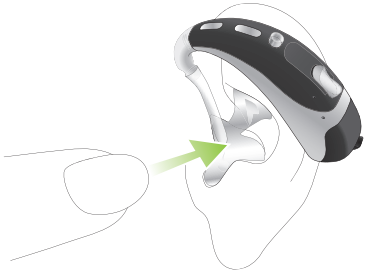
rouge = droit

Mise en place du système auditif Naída avec embout

Saisissez l'embout entre le pouce et l'index, de la main droite pour l'oreille droite et de la main gauche pour l'oreille gauche.



Présentez le conduit de votre embout face à votre oreille et inclinez légèrement la main vers l'avant.



Introduisez le conduit de l'embout dans votre conduit auditif. En cas de difficultés, tirez un peu votre oreille vers l'arrière et vers le haut avec l'autre main. Quand la portion du conduit est en place, tournez l'embout légèrement vers l'arrière jusqu'à ce qu'il se place correctement dans la conque et que la partie de l'hélix se trouve dans le repli du pavillon.

Placez maintenant l'aide auditive derrière l'oreille en veillant à ne pas tordre le tube.

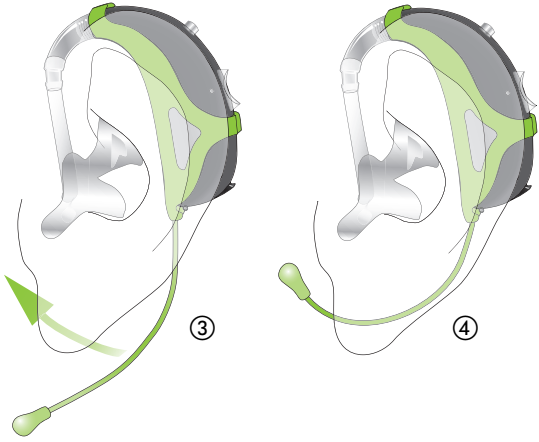
Contrôlez le positionnement correct de l'embout en suivant le contour du pavillon de votre oreille avec le doigt.

Pour retirer votre appareil, saisissez délicatement l'embout et enlevez-le doucement mais fermement de votre oreille, sans tirer sur le tube.

Secure 'n Stay – une fixation optionnelle

Secure 'n Stay est une fixation optionnelle qui se monte facilement sur l'aide auditive ①, ②.

Secure ‘n Stay aide à maintenir l’aide auditive en place derrière l’oreille ③, ④ et améliore le confort d’utilisation pendant les activités sportives, les jeux, etc. Renseignez-vous auprès de votre audioprothésiste.



Elle peut aussi être utilisée si un système FM est connecté à votre aide auditive.

Remarque:
Avant d'utiliser Secure 'n Stay, veuillez lire les instructions fournies dans son emballage.
Secure 'n Stay peut être utilisé dans toutes les situations où Naída est porté.

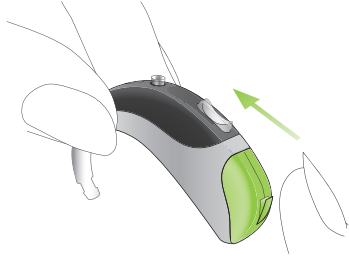
Utilisez exclusivement le Secure 'n Stay prévu pour votre système auditif Naída:
Secure 'n Stay SP: modèles Naída SP (SuperPower)
Secure 'n Stay UP: modèles Naída UP (UltraPower)

Utilisation

Mise en marche/arrêt
Mise à l'arrêt

A l'aide de l'onglet, ouvrez légèrement le compartiment pile jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position arrêt. Souvenez-vous que les systèmes auditifs Naída sont résistants à l'eau (hermétiques) et qu'il faut donc un peu plus de force pour les placer en position «Arrêt».

Mise en marche



Fermez le compartiment pile. Votre système auditif Naída se met toujours en marche dans le programme initial et au gain préréglé.

Système FM

La procédure ci-dessus s'applique aussi pour la mise en marche/arrêt de l'aide auditive sur laquelle est monté un récepteur FM intégré dans le design ou universel (voir pages 41 et 46, respectivement).

Souvenez-vous que les systèmes FM intégrés dans le design sont résistants à l'eau et ont besoin d'une seconde pression sur le récepteur / compartiment pile pour être correctement fermés (2x «clic» seulement pour Naída UltraPower).

Activation retardée

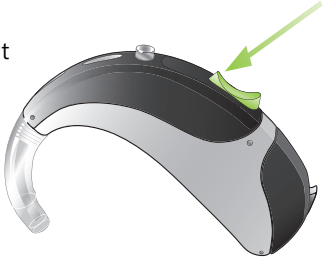
Veuillez noter que la mise en marche de votre système auditif peut prendre plusieurs secondes.

Votre audioprothésiste peut avoir retardé l'activation de votre système auditif Naída après la mise en marche (de 9 ou 15 secondes), afin d'éviter toute gêne lorsque vous le placerez dans votre oreille. Un signal acoustique vous avertira dès que votre appareil sera effectivement activé.

Réglage du volume sonore

Le volume sonore de votre système auditif Naída peut être réglé plus ou moins fort que le volume préréglé.

Plus fort



Moins fort

Remarques:

- Un bip sonore confirme chaque action sur le contrôle de volume sonore. Un double bip indique que vous avez atteint la limite de la gamme de réglage du volume sonore.

- Le contrôle de volume sonore peut être remplacé par une version bloquée, conçue spécialement pour les petits enfants. Votre audioprothésiste peut facilement faire cette adaptation. Le volume peut alors être réglé à l'aide de myPilot (voir page 34) ou d'un objet pointu tel qu'un stylo, avec lequel vous presserez sur la partie supérieure ou inférieure du contrôle de volume, comme indiqué page 26.

QuickSync – pour contrôler deux aides auditives
Une synchronisation automatique des réglages de volume sonore et de sélection de programmes est intégrée aux modèles Naída V et IX. Les utilisateurs portant deux de ces aides auditives doivent activer la fonction sur un seul appareil pour ajuster les deux simultanément. Votre audioprothésiste peut avoir inactivé cette synchronisation sans fil.

Sélection d'un programme auditif

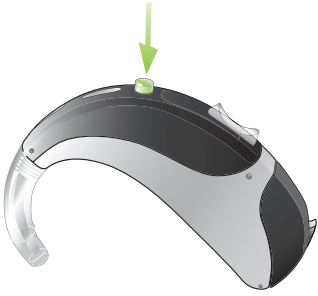
Sélection automatique de programmes

La sélection des programmes auditifs de Naída* est totalement automatique. Naída reconnaît différents environnements acoustiques et sélectionne automatiquement le programme auditif qui convient le mieux.

Sélection de programmes supplémentaires

Si nécessaire, votre audioprothésiste peut programmer pour vous d'autres programmes auditifs individuels, spécialement destinés à des situations auditives spécifiques ou à l'emploi de la FM (communication sans fil). Les programmes supplémentaires sont accessibles à l'aide d'une télécommande **myPilot** (voir page 34) et/ou du **commutateur de programmes**.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)



Commutateur de programmes (TacTronic)
Le commutateur de programmes permet de commuter entre le «Mode Automatique» (sauf pour Naída I) le «Mode Sourdine» et des programmes auditifs individuels. Une brève mélodie confirme la sélection du «Mode Automatique».

QuickSync – pour contrôler deux aides auditives
QuickSync, un système de synchronisation automatique des réglages de volume sonore et de sélection de programmes est intégré aux modèles Naída V et IX. Les utilisateurs portant deux de ces aides auditives doivent activer la fonction sur un seul appareil pour ajuster les deux simultanément. Votre audioprothésiste peut avoir inactivé cette synchronisation sans fil.

ZoomControl

Ce programme auditif spécial disponible uniquement dans Naída IX), vous permet de choisir laquelle des quatre directions d'audition possibles (avant, arrière, gauche ou droite) vous souhaitez privilégier avec votre système auditif. Ce programme spécial n'est accessible qu'à l'aide du centre de contrôle myPilot et / ou du commutateur de programmes.

Capteur téléphonique (optionnel)

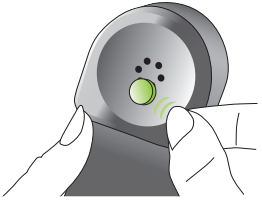
Votre audioprothésiste peut avoir activé un capteur téléphonique dans votre système auditif. Les programmes avec capteur téléphonique vous permettent d'utiliser des téléphones compatibles avec les aides auditives ou des systèmes de boucles inductives (installées dans certaines écoles, théâtres, églises, etc.).

Demandez à votre audioprothésiste d'imprimer la description complète de vos programmes auditifs individuels et la façon d'y accéder avec votre centre de contrôle myPilot, le commutateur de programmes ou une télécommande.

EasyPhone

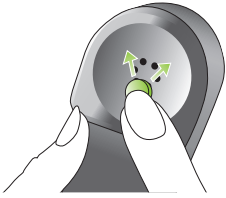
La fonction EasyPhone permet à votre système auditif Naída* de commuter automatiquement dans votre programme téléphone quand vous tenez le combiné téléphonique près de votre oreille. Un signal acoustique confirme la commutation. L'aide auditive revient automatiquement dans le programme précédent quand le combiné téléphonique est éloigné de l'oreille.
Certains téléphones produisent un champ magnétique suffisant pour activer votre fonction EasyPhone. Pour la plupart des types de téléphones, il faut cependant fixer un petit aimant supplémentaire sur le combiné pour pouvoir activer cette fonction.

Fixation de l'aimant EasyPhone

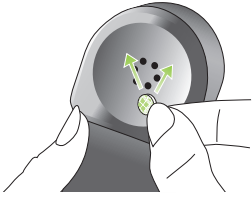


Nettoyez soigneusement le combiné téléphonique.
Tenez le combiné presque verticalement, comme quand vous téléphonez. Tenez l'aimant près de l'écouteur du combiné téléphonique et lâchez-le. L'aimant se placera automatiquement du bon côté.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)



Si vous tenez le combiné téléphonique de la **main droite** pour téléphoner, placez l'aimant dans la **partie supérieure droite** de l'écouteur.
Si vous tenez le combiné téléphonique de la **main gauche** pour téléphoner, placez l'aimant dans la **partie supérieure gauche** de l'écouteur.



Utilisez l'adhésif double face pour fixer l'aimant à l'endroit décrit ci-dessus. Ne recouvrez pas les ouvertures sonores de l'écouteur du téléphone.

Au lieu de tenir le combiné téléphonique en face de votre conduit auditif, placez l'écouteur du téléphone devant le microphone placé à l'avant de votre système auditif.

Utilisation de EasyPhone
Utilisez normalement votre téléphone. Un signal acoustique confirme l'activation du programme EasyPhone. Au début, vous devrez probablement déplacer légèrement le téléphone pour trouver la position optimale, pour une bonne commutation et une audition confortable.

Si nécessaire, déplacez un peu l'aimant sur l'écouteur de votre téléphone pour assurer un plus grand confort d'utilisation.

Ne laissez pas les aimants à la portée des enfants ou des animaux domestiques. Si un aimant est avalé, consultez immédiatement un service médical.

L'aimant utilisé pour renforcer le champ magnétique de votre téléphone peut affecter le fonctionnement de certains appareils médicaux ou électroniques. Laissez toujours l'aimant (ou le téléphone équipé de l'aimant) éloigné d'au moins 30 cm (12") des stimulateurs cardiaques, cartes de crédit, disquettes ou autres systèmes sensibles aux champs magnétiques.

Si vous remarquez des distorsions en composant un numéro ou en téléphonant, il se peut que l'aimant perturbe l'écouteur du téléphone. Pour éviter tout dommage, nous vous conseillons dans ce cas de placer l'aimant à un autre endroit sur l'écouteur du téléphone.

Accessoires sans fil (optionnels)

myPilot

Le centre de contrôle myPilot est un accessoire optionnel pour tous les systèmes auditifs Naída*. Il donne non seulement un accès discret et pratique à toutes les fonctions de votre système auditif, mais offre aussi des avantages supplémentaires.

- Réglage du volume sonore
- Sélection des programmes
- Sélection du mode automatique
- Accès au programme ZoomControl de Naída IX
- Horloge et alarme
- Lecture du volume sonore, du programme actif et de l'état de la pile des aides auditives

Pour avoir des informations détaillées sur l'utilisation de myPilot, veuillez consulter son mode d'emploi ou vous adresser à votre audioprothésiste.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)

myPilot est disponible en deux couleurs élégantes: anthracite ou blanc

Pour obtenir les meilleurs résultats, tenez votre myPilot comme indiqué sur le dessin.

Portée max.
50 cm (20")

N'utilisez pas votre myPilot dans des lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

iCom

iCom est un accessoire optionnel pour tous les appareils Naída*. D'une simple pression sur une touche, iCom connecte votre système auditif aux appareils high-tech qui vous entourent (téléphones mobiles, équipements audio, FM, etc.).

Connexions Bluetooth
iCom offre un moyen simple de connecter via Bluetooth votre téléphone mobile à votre système auditif.

iCom peut aussi transmettre le signal audio stéréo délivré par n'importe quel appareil compatible Bluetooth (ou via une prise jack audio standard), tel qu'un lecteur MP3, un ordinateur ou un téléviseur. Pour des informations détaillées sur l'utilisation d'iCom, veuillez consulter son mode d'emploi ou vous adresser à votre audioprothésiste.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)

Compatibilité FM
iCom offre aussi une prise FM à laquelle peut se connecter le récepteur FM universel de Phonak.

EasyAudio et EasyBluetooth
Votre système auditif* dispose de deux programmes audio spéciaux: EasyAudio et EasyBluetooth. Ces programmes sont automatiquement sélectionnés quand votre système auditif reçoit un signal audio ou Bluetooth émis par iCom. EasyAudio et EasyBluetooth vous garantissent un programme optimisé pour la diffusion audio. Un signal acoustique dans vos aides auditives confirme la commutation dans l'un de ces programmes Easy.

Veuillez s.v.p. consulter le mode d'emploi iCom pour avoir plus d'informations sur ses nombreuses applications.

N'utilisez pas votre iCom dans des lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)

iView

L'indicateur d'état iView est un accessoire* optionnel pour les parents de petits enfants, mais aussi pour les professeurs et le personnel soignant. D'une simple pression sur une touche, iView indique sur un grand écran l'état des piles des aides auditives, le programme auditif actuel et les réglages de volume.

Pour des informations détaillées sur l'utilisation d'iView, veuillez consulter son mode d'emploi ou vous adresser à votre audio-prothésiste.

N'utilisez pas votre iView dans des lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)

Communication FM (optionnelle)

Votre système auditif Naída est équipé d'une entrée audio directe (DAI). Elle vous permet de bénéficier de tous les avantages des systèmes de radiocommunication FM ultramodernes de Phonak.

Les systèmes FM améliorent considérablement toute communication perturbée par le bruit, la distance ou la réverbération. Un système de radiocommunication FM est composé d'un émetteur et d'un récepteur. L'émetteur transmet le signal au récepteur.

Pour plus d'informations sur l'emploi des émetteurs et récepteurs FM, veuillez consulter le mode d'emploi correspondant ou vous adresser à votre audioprothésiste.

Solutions FM pour Naída
Phonak offre deux solutions FM pour votre système auditif Naída:

1. Récepteur FM intégré dans le design (voir ci-dessous)
2. Récepteur FM universel (voir page 46)

1. Récepteur FM intégré dans le design ML10i et ML11i

Parfaitement intégré dans le design de Naída, pour une utilisation quotidienne.

La mise en marche/arrêt du système auditif se fait très simplement (voir page 24).

Remarque:
ML10i: modèles Naída UP (UltraPower)
ML11i: modèles Naída SP (SuperPower)

Communication FM (optionnelle)

Systèmes auditifs Naída SuperPower et UltraPower avec récepteurs FM intégrés dans le design (ML10i, ML11i)

① Entrées microphoniques avec protecteur contre le vent et les impuretés (résistant à l'eau)
② Commutateur de programmes (TacTronic)
③ Couvercle de programmation
④ Contrôle de volume
⑤ Compartiment pile et commutateur marche/arrêt (avec verrouillage de la pile sur les modèles Junior pour enfants)
⑥ Coude – sortie du son
⑦ Embout individuel
⑧ Protecteur contre le vent et les impuretés (résistant à l'eau) du compartiment pile
⑨ Récepteur FM intégré dans le design

Naída avec récepteur FM intégré dans le design est résistant à l'eau

Grâce au boîtier résistant à l'eau de Naída, vous gagnez désormais un nouveau degré de liberté dans votre vie quotidienne. Le design robuste et fiable de Naída vous permettra de bénéficier de votre correction auditive dans beaucoup plus de situations qu'auparavant: pendant des travaux de force, des sports intenses ou des activités de plein air, ou même si vous vous retrouvez de façon inattendue sous la pluie.

Le système auditif Naída, y compris les récepteurs intégrés dans le design, est résistant à l'eau, à la transpiration et aux impuretés dans les conditions ci-dessous:

- Le couvercle de pile et le couvercle de programmation sont totalement fermés
- Les trois protecteurs contre le vent et les impuretés sont correctement montés
- Le système auditif est utilisé et entretenu conformément aux instructions de ce manuel

- **Ne portez pas votre système auditif pendant que vous prenez une douche ou que vous vous lavez les cheveux.**
- **Ne portez pas votre système auditif dans l'eau. Il n'est prévu pour aucune activité de natation ou de plongée.**
- **Les systèmes auditifs Naída ne sont pas conçus pour être immergés dans de l'eau ou d'autres liquides.**
- **Le système auditif doit être nettoyé en cas de transpiration ou de contact avec de l'eau. Veuillez consulter la section correspondante, page 58 de ce manuel.**
- **L'utilisation et l'entretien corrects de votre système auditif en prolongeront la durée de vie.**

Reportez-vous à la page 52 pour plus d'informations sur la résistance à l'eau.

2. Récepteur FM universel (MLxi, MicroMLxS)

MLxi: à utiliser avec le sabot audio comme interface.*

Il peut être retiré si la FM n'est pas utilisée. Pour la fonction marche/arrêt du modèles auditif, voir page 24.

Remarque:
Pour que la FM soit immédiatement active en cas de besoin, Phonak recommande de laisser le MLxi connecté quand il n'est pas utilisé. Si nécessaire, MLxi peut s'arrêter facilement en pressant le bouton.

MicroMLxS: à utiliser avec le sabot audio comme interface.*

Pour utiliser un récepteur MicroMLxS, placez son commutateur en position «•».

*AS10: modèles Naída UP (UltraPower)
AS11: modèles Naída SP (SuperPower)

Il peut être retiré si la FM n'est pas utilisée. Pour la fonction marche/arrêt du système auditif, voir page 24.

Remarque:

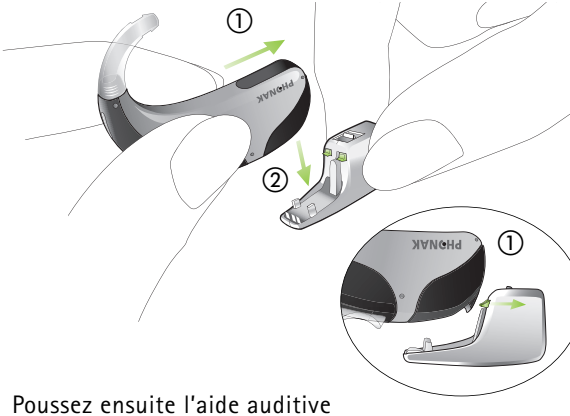
- Pour que la FM soit immédiatement active en cas de besoin, Phonak recommande de laisser le MicroMLxS connecté quand il n'est pas utilisé. Si nécessaire, MicroMLxS peut s'arrêter facilement en plaçant son commutateur en positon arrêt «o» (photo page 46).

- Les systèmes auditifs Naída, modifiés avec le compartiment pile spécial (permettant l'utilisation du sabot audio pour connecter le récepteur FM universel) ne sont plus résistants à l'eau.

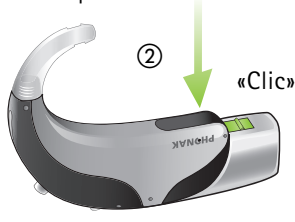
Mise en place et démontage du sabot audio (AS10, AS11)

Votre audioprothésiste a déjà préparé votre système auditif Naída (avec un compartiment pile spécial) pour l'utiliser avec un récepteur FM MLxi.

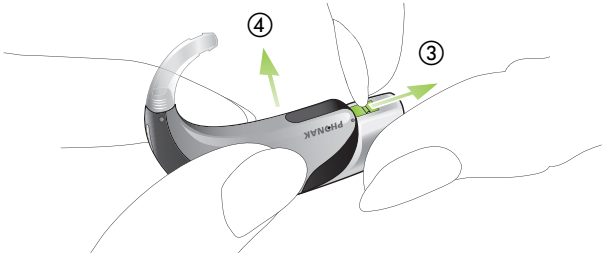
Pour fixer le sabot audio, tenez-le fermement dans la main et poussez le petit système de verrouillage noir avec le bas de l'aide auditive ①, voir page 48.



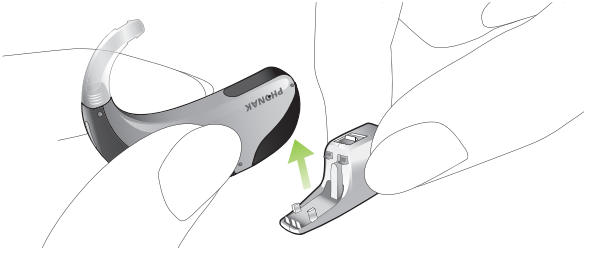
Poussez ensuite l'aide auditive vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche ②.



Pour retirer le sabot audio, placez l'aide auditive sur une surface rigide, maintenez fermement le sabot audio et manœuvrez le système de verrouillage ③.



Tirez l'aide auditive vers le haut avec l'autre main ④.



Quand il n'est pas en service, le récepteur commute automatiquement en mode veille et consomme peu d'énergie de la pile.

Remarque:
Pour que la FM soit immédiatement active en cas de besoin, Phonak recommande de laisser le MLxi connecté quand il n'est pas utilisé. MLxi peut s'arrêter facilement en pressant sur le bouton.

EasyFM

La fonction EasyFM* sélectionne automatiquement votre programme FM quand un récepteur FM est fixé sur votre aide auditive réglée en mode «A» (automatique) et qu'un signal FM est détecté. La commutation est indiquée par un signal acoustique. L'aide auditive commute à nouveau en mode «A» quand l'émission FM cesse.
Le commutateur de programme et la télécommande ont toujours priorité sur la fonction EasyFM.

Sélection manuelle d'un programme FM

- myPilot (si elle a été activée par votre audioprothésiste): choisissez le programme FM souhaité.
  La sélection est confirmée par un signal acoustique.

- Commutateur de programmes (s'il a été activé par votre audioprothésiste): pressez autant de fois que nécessaire pour atteindre le programme FM souhaité, identifié par le signal acoustique approprié.

*sauf Naída I (disponible dans certains pays seulement)

Emetteurs Dynamic FM

Les émetteurs dynamic FM de Phonak répondent à tous les besoins de tous les patients:

inspiro
Emetteur destiné aux professeurs, idéal pour les applications scolaires

SmartLink+
Pour les adolescents et les adultes qui exigent rien de moins que ce qui se fait de mieux

ZoomLink+
Emetteur confortable pour tous

EasyLink+
Emetteur le plus simple d'emploi qui soit

Maintenance

Naída est résistant à l'eau!

Grâce au boîtier résistant à l'eau de Naída, vous gagnez désormais un nouveau degré de liberté dans votre vie quotidienne. Le design robuste et fiable de Naída vous permettra de bénéficier de votre correction auditive dans beaucoup plus de situations qu'auparavant: pendant des travaux de force, des sports intenses ou des activités de plein air, ou même si vous vous retrouvez de façon inattendue sous la pluie.

Les systèmes auditifs Naída, y compris les récepteurs FM intégrés dans le design, sont résistants à l'eau, à la transpiration et aux impuretés dans les conditions ci-dessous:

- Le couvercle de pile et le couvercle de programmation sont totalement fermés
- Les trois protecteurs contre le vent et les impuretés sont correctement montés
- Le système auditif est utilisé et entretenu conformément aux instructions de ce manuel

Ne portez pas votre système auditif pendant que vous prenez une douche ou que vous vous lavez les cheveux.

Ne portez pas votre système auditif dans l'eau. Il n'est prévu pour aucune activité de natation ou de plongée.

Les systèmes auditifs Naída ne sont pas conçus pour être immergés dans de l'eau ou d'autres liquides.

Le système auditif doit être nettoyé en cas de transpiration ou de contact avec de l'eau. Veuillez consulter la section correspondante, page 58 de ce manuel.

L'utilisation et l'entretien corrects de votre système auditif en prolongeront la durée de vie.

Remarque:

- Les systèmes auditifs Naída, modifiés avec le compartiment pile spécial (permettant l'utilisation du sabot audio pour connecter un récepteur FM universel) ne sont plus résistants à l'eau.

- Si votre système auditif cessait de fonctionner après avoir été accidentellement trempé dans de l'eau, procédez comme suit:
  Ouvrez le compartiment pile, essuyez le boîtier et l'intérieur du compartiment pile avec un tissu doux ou une lingette et remplacez la pile.

Protecteur anti-vent/anti-impuretés

Important: Les trois protecteurs anti-vent et anti-impuretés sont des systèmes exclusifs de Phonak, conçus pour protéger les microphones high-tech et les évents des piles contre les poussières, l'humidité ou l'eau.

La durée de vie des protecteurs anti-vent et anti-impuretés dépend de votre environnement (humidité, poussière, transpiration, etc.). Elle doit atteindre plusieurs mois. Les protecteurs ne doivent pas être nettoyés, mais remplacés régulièrement.

Votre système auditif ne doit jamais être utilisé sans les protecteurs anti-vent et anti-impuretés. S'ils ne sont pas montés correctement, les appareils ne seraient plus résistants à l'eau (voir page 52).

Les conseils d'entretien suivants vous permettront d'assurer l'efficacité du protecteur et d'augmenter sa durée de vie:

- **Ne jamais essuyer ni nettoyer les protecteurs anti-vent et anti-impuretés – ils pourraient perdre leurs caractéristiques acoustiques spéciales.**
- **Les trois protecteurs anti-vent et anti-impuretés sont identiques. Remplacez toujours les trois protecteurs en même temps.**
- **Il est conseillé de retirer les aides auditives avant d'utiliser des sprays ou d'appliquer des cosmétiques, car ils pourraient endommager ou obstruer les protecteurs.**
- **Evitez de toucher les protecteurs avec le doigt en plaçant l'appareil sur l'oreille ou en manipulant le commutateur de programmes.**

Important: Consultez votre audioprothésiste pour qu'il remplace les protecteurs anti-vent et anti-impuretés si l'un des phénomènes suivants se produit:

- Vos aides auditives sont plus faibles que d'habitude
- La qualité sonore est moins bonne
- La compréhension dans le bruit est plus difficile
- Il est plus difficile de déterminer la direction des sons

Avec un peu d'expérience, vous saurez quand vos protecteurs doivent être remplacés. Il est conseillé de les remplacer avant que les performances de l'appareil diminuent.

Recommandations importantes

1) Utilisez toujours des piles en bon état. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

2) Quand vous n'utilisez pas votre système auditif, posez-le dans un endroit propre, de préférence dans son coffret de protection, en laissant les compartiments piles ouverts afin que l'humidité puisse s'évaporer.

3) Si vous n'utilisez pas votre système auditif pendant quelque temps, rangez les appareils dans leur coffret de protection. Retirez les piles et laissez les compartiments piles ouverts. Assurez-vous que les appareils sont bien secs avant de fermer les coffrets.

4) En règle générale, laissez votre système auditif à l'abri d'un excès d'humidité et de chaleur.

5) Votre système auditif Naída avec la solution FM intégrée dans le design est résistant à l'eau. Veuillez lire avec attention la page 52 qui vous fournit des détails plus précis sur la façon de l'utiliser.

Remarque:
Les systèmes auditifs Naída, modifiés avec le compartiment pile spécial (permettant l'utilisation du sabot audio pour connecter un récepteur FM universel) ne sont plus résistants à l'eau.

6) Ne laissez pas vos systèmes auditifs derrière une fenêtre ou dans une voiture. Evitez les chocs et les vibrations.

7) Un nettoyage quotidien de vos appareils avec un petit chiffon doux et sec est vivement conseillé, ainsi que l'emploi d'un système déshydratant. La ligne C&C de Phonak est une gamme complète de produits d'entretien. Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers. N'utilisez jamais de détergents (lessive, savon...) pour nettoyer vos systèmes auditifs.

8) Retirez vos appareils avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage qui pourraient les détériorer.

9) Si vous ressentez la moindre irritation ou inflammation dans ou derrière l'oreille, contactez votre audioprothésiste.

10) Si votre système auditif ne fonctionne pas, même après avoir correctement inséré des piles neuves, contactez votre audioprothésiste. Pour des raisons de codage, n'oubliez pas de prendre aussi vos accessoires éventuels (par ex. myPilot, iCom ou iView) pour toute opération de service sur votre système auditif.

Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Vous pouvez aussi rendre vos anciennes aides auditives à votre audioprothésiste qui les jettera de façon appropriée.
En veillant à éliminer ce produit dans les règles, vous contribuerez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé.

Précautions

Des piles avalées sont toxiques! Ne laissez jamais les piles à la portée des enfants ou des animaux domestiques. Si des piles sont avalées, demandez immédiatement l'assistance d'un service médical.

Utilisez exclusivement des appareils réalisés pour votre oreille et programmés spécialement pour votre propre audition par un spécialiste. Un appareil inadapté serait pour vous inefficace, voire dangereux pour votre audition.

Les rayons X (par ex. imagerie médicale CT, IRM) peuvent sérieusement affecter le fonctionnement correct de vos appareils. Nous vous recommandons de les retirer avant de passer une radioscopie et de les laisser en dehors de la salle d'examen.

Les ordinateurs auditifs en mode directionnel atténuent principalement les sons venant de l'arrière. Des signaux d'alertes venant de l'arrière ou des klaxons de voiture approchant derrière vous risquent d'être partiellement ou totalement supprimés.

Tout changement apporté à l'appareil qui ne serait pas expressément aprouvé par Phonak n'est pas autorisé.

Service et garantie

Phonak vous offre une garantie mondiale de vos appareils à partir de la date d'achat. Renseignez-vous auprès de votre audioprothésiste sur la durée de la garantie dans le pays où l'appareil a été acheté. La garantie couvre les frais de réparation des appareils en cas de pièces défectueuses ou de défauts de fabrication. La garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale de l'appareil ou de dommages qui résulteraient d'une erreur de manipulation, d'un défaut d'entretien, de dégradations par des agents chimiques, de pénétration d'humidité ou d'utilisation inadéquate. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par l'audioprothésiste dans son laboratoire. Tout dommage occasionné par un tiers ou par un centre de réparation non agréé, annule l'effet de la garantie Phonak.

Garantie légale (France): La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue. Cette garantie s'applique aux produits Phonak correspondant aux données suivantes:

Numéro de série appareil droit:	Numéro de série récepteur FM droit:
Numéro de série appareil gauche:	Numéro de série récepteur FM gauche:
Date d'achat:	Date d'achat:

Remarques

Remarque 1
L'appareil est certifié conforme aux normes suivantes:

FCC ID: KWC-WHSBTE
IC: 2262A-WHS

L'appareil est conforme à la partie 15 des règlements du FCC et à la norme RSS-210 de l'industrie canadienne. L'utilisation est soumise aux conditions suivantes :

1) L'appareil ne doit produire aucune interférence nocive
2) L'appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement non désiré

Tout changement apporté à l'appareil qui ne serait pas expressément approuvé par Phonak peut annuler l'autorisation FCC de fonctionnement de l'appareil.

Remarque 2
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Remarque 3
L'appareil a été testé et est certifié conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B en vertu de la partie 15 des règlements du FCC.
Ces limites ont été conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio. Par conséquent, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, il peut être à l'origine de parasites pour les communications hertziennes. Néanmoins, il n'existe aucune garantie quant à l'absence totale d'interférences dans une installation donnée.
En cas d'interférences avec une réception radio ou TV, qui peut être déterminée en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à appliquer les mesures suivantes:

- Réorienter ou changer l'emplacement de l'antenne de réception
- Éloigner l'appareil du récepteur
- Brancher l'appareil à une prise située sur un circuit différent de celui du récepteur
- Prendre contact avec le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide

Distributeurs internationaux de Phonak

Sociétés du groupe:	(informations détaillées sur **www.phonak.com)**
Allemagne	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen Représentant EC
Australie	Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S.W. 2153
Autriche	Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg
Belgique	Ets Lapperre B.H.A.C. NV B-1702 Groot-Bijgaarden Phonak Belgium NV, B-1700 Dilbeek
Brésil	Phonak do Brasil – Sistemas Audiológicos Ltda. São Paulo – SP 04363-100
Canada	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5W 0B3
Chine	Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai City 200233
Danemark	Phonak Danmark A/S Østre Hougvej 42-44, 5500 Middelfart
Espagne	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
France	Phonak France SA, 69500 Bron
Inde	India Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italie	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japon	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanie	Phonak Middle East, 11181 Amman
Mexique	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920
Nouvelle-Zélande	Phonak New Zealand Ltd. Takapuna, Auckland 9
Norvège	Phonak AS, 0105 Oslo

Pays-Bas	Phonak B.V., 4131PN Vianen
Pologne	Phonak Polska Sp. z.o.o., 00-567 Warszawa
Portugal	Phonak Ibérica SA., 03008 Alicante, Espagne
Royaume Uni	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
Russie	Phonak CIS Ltd., Moscou, 115114
Suède	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Suisse	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Turquie	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
USA	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

Agents généraux indépendants:	La liste complète des distributeurs Phonak est disponible sur le site Internet: **www.phonak.com** Visitez notre site ou contactez votre audioprothésiste pour toute information complémentaire.
Fabricant:	Phonak SA, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Suisse

CE XXXX	Le symbole CE est une confirmation de Phonak SA que ses produits et accessoires satisfont aux exigences de la directive 93/42/EEC sur les appareils médicaux et de la directive R&TTE 199/5/EC sur les équipements terminaux de radio et de télécommunication. Les chiffres sous le symbole CE correspondent aux codes des différentes institutions de certification, consultées à propos des directives mentionnées ci-dessus.
	Ce symbole indique que les produits Naída respectent les exigences pour un élément type BF selon la norme EN 60601-1. La surface du système auditif est définie en tant qu'un élément type BF.
	Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur se réfère aux précautions signalées dans ce mode d'emploi.
Avertissement sur la sécurité	Des appareils externes ne doivent être connectés que s'ils ont été testés selon les normes CEIXXXXXX correspondantes. N'utiliser que des accessoires approuvés par Phonak SA.

Conditions de fonctionnement	Sauf cas particulier précisé dans ce mode d'emploi, ce produit a été conçu pour fonctionner correctement, sans restriction, quand il est utilisé dans les règles.
Conditions de transport et de stockage	La température ne doit pas excéder les limites -20° / +60° Celsius à un taux d'humidité relative de 65% pour des périodes prolongées de transport et de stockage. Une pression atmosphérique comprise entre 500 et 1100 hPa n'est pas préjudiciable à l'appareil.

Australie & Nouvelle-Zélande

Brésil

Chine

Japon

Corée du Sud

www.phonak.com

029-0435-04/V4.00/2009-03/A+W Printed in Switzerland © Phonak AG All rights reserved